

## 291742-2026 - Verseny

Németország – Szabadtéri területekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások – Frei- und Verkehrsanlagenplanung Technikcampus Handwerk Aachen

OJ S 82/2026 28/04/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Handwerkskammer Aachen

E-mail-cím: [vergabe@hwk-aachen.de](mailto:vergabe@hwk-aachen.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Ajánlatkérő szerv által támogatott szerződést odaítélő szervezet

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Gazdasági ügyek

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Frei- und Verkehrsanlagenplanung Technikcampus Handwerk Aachen

Leírás: Vergabe von Leistungen der Freianlagen- und Verkehrsanlagenplanung für den Neubau und Umbau des Technikcampus Handwerk Aachen.

Eljárásazonosító: f1b20414-f15c-4c71-819e-21d6bfc3eea1

Belső azonosító: 06\_2026

Az eljárás típusa: Eljárást megindító felhívás előzetes közzétételével járó tárgyalásos / tárgyalásos

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71222000 Szabadtéri területekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 71322500 Közlekedési berendezésekkel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Tempelhofer Straße 15-17

Város: Aachen

Irányítószám: 52062

Ország alegysége (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DZ9M9K8#

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vgv -

##### 2.1.6. Kizárási okok

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Frei- und Verkehrsanlagenplanung Technikcampus Handwerk Aachen

Leírás: Gegenstand des vorliegenden Vergabeverfahrens ist die Vergabe von Leistungen der Freianlagenplanung gem. §39 HOAI und der Verkehrsanlagenplanung gem. §47 HOAI für den Neubau und Umbau des Technikcampus Handwerk in Aachen der Handwerkskammer Aachen als Auftraggeber. Die Handwerkskammer Aachen ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Als regionale Dachorganisation vertritt die Handwerkskammer Aachen die Interessen ihrer Mitgliedsbetriebe auf allen Ebenen des wirtschaftlichen, politischen und gesellschaftlichen Lebens. Ziel ihres Handelns ist es, die Rahmenbedingungen für eine erfolgreiche wirtschaftliche Betätigung der Betriebe zu verbessern und ihre Leistungsfähigkeit zu steigern. Als modernes Dienstleistungszentrum bietet die Handwerkskammer Aachen ihren Mitgliedsbetrieben u.a. ein umfangreiches Bildungsangebot. Sie berät Existenzgründende und Unternehmen in allen betriebswirtschaftlichen, technischen und rechtlichen Fragen. Sie führt Aus-, Fort- und Weiterbildungsmaßnahmen für Lehrlinge, Beschäftigte der Betriebe und der Unternehmensleitung durch. Zu diesem Zweck unterhält sie moderne Akademien und Bildungszentren. Die Handwerkskammer Aachen beabsichtigt, durch Zusammenführung verschiedener Standorte und Gewerke im Technikcampus Handwerk Aachen die Bildungslandschaft im Rheinischen Revier am bisherigen Standort des Bildungszentrums BGE Aachen zu modernisieren und strategisch neu auszurichten. Das Projekt umfasst folgende Teilmaßnahmen: - Kernsanierung des Bestandsgebäudes, - Neubau für den KFZ-Bereich in Holzbauweise, - Parkhaus mit Shared-Mobility-Lernlabor, - Energie- und Nachhaltigkeitskonzept. Es wird von folgenden Investitionskosten (Bau / brutto) ausgegangen: - Modernisierung BGE: 49.500.000 EUR, - Neubau Werkstätten: 24.500.000 EUR, - Neubau Parkhaus: 9.500.000 EUR, - Außenanlagen: 4.500.000 EUR. Die Fertigstellung soll bis Ende 2029 erfolgen. Die dafür notwendigen Mittel sollen nach derzeitigem Stand ganz überwiegend durch Zuwendungen aufgebracht werden.

Belső azonosító: 06\_2026

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71222000 Szabadtéri területekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 71322500 Közlekedési berendezésekkel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

#### Opciók:

A lehetőségek leírása: Die Beauftragung erfolgt stufenweise. Vorgesehen ist zunächst die Beauftragung der Teilleistungen der Leistungsphasen 3, die für die bzw. bis zur Bewilligung von Fördermitteln erforderlich sind. Die weiteren Leistungen, auch der weiteren Leistungsstufen, werden optional beauftragt. Dem Auftraggeber wird insoweit ein einseitiges Optionsrecht zur Beauftragung eingeräumt. Ihre Beauftragung hängt von der Fortführung des Projekts, insbesondere der Bewilligung der Fördermittel, ab.

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Tempelhofer Straße 15-17

Város: Aachen

Irányítószám: 52062

Ország alegysége (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

### 5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 54 Hónapok

### 5.1.6. Általános információk

#### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Verhandlungsgespräche finden voraussichtlich am 05.08.2026 statt. Interessierte Unternehmen, die sich mit einem Teilnahmeantrag für die Leistungen Frei- und Verkehrsanlagenplanung bewerben wollen, werden aufgefordert, bereits jetzt den vorgenannten Termin zu blocken. Eine Verschiebung der Verhandlungsgespräche ist regelmäßig nicht möglich. Der Auftraggeber weist ausdrücklich darauf hin, dass die Vergabe der verfahrensgegenständlichen Fachplanungsleistungen unter einem Finanzierungsvorbehalt steht. Der Auftraggeber behält sich daher vor, das vorliegende Vergabeverfahren aufzuheben, wenn während des Verfahrens erkennbar wird, dass notwendige Fördermittel für die Durchführung des Projekts nicht erlangt werden können und /oder die Finanzierung des Vorhabens nicht sichergestellt werden kann.

### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: 'Anzahl der fest angestellten Ingenieure, Landschaftsarchitekten, Architekten und Landschaftsplaner (bei Bietergemeinschaften / Nachunternehmern jeweilige Summe angeben) Mindestens: 4

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 25,00

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung über den Umsatz für entsprechende Dienstleistungen, die in Art und Ausführung mit denen vergleichbar sind, die beauftragt werden sollen, der letzten drei Geschäftsjahre (min. 300.000 EUR netto / Jahr)

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: Erklärung, dass wir nach dem für die Auftragsvergabe geltenden Landesrecht zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt oder Ingenieur\* (m/w/d) berechtigt sind.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Die Deckungssummen dieser Versicherung müssen je Schadensfall mindestens betragen: a) für Personenschäden 1.500.000 EUR b) für sonstige Schäden 1.500.000 EUR jeweils 2-fach maximiert Der Nachweis ist durch Vorlage der Erklärung zur Deckungszusage der Versicherung zu erbringen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Anzahl der bearbeiteten Projekte für einen öffentlichen Bauherren Gewertet werden Referenzen, bei denen die Planungsleistungen Frei- und Verkehrsanlagen gem. HOAI §39 und §47 der Leistungsphasen 2-8 HOAI erbracht wurden mit einer Bausumme für die Kostengruppen 500 von mindestens 1 Mio. EUR (brutto). Im Zeitraum von 10 Jahren bis zum Stichtag (Datum der Bekanntmachung) muss mindestens die Leistungsphase 8 bearbeitet worden sein. Mindestens 1

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 15,00

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Anzahl der bearbeiteten Projekte mit einer Grundstücksgröße von mindestens 15.000 m<sup>2</sup>. Gewertet werden Referenzen, bei denen die Planungsleistungen Frei- und Verkehrsanlagen gem. HOAI §39 und §47 der Leistungsphasen 2-8 HOAI erbracht wurden. Im Zeitraum von 10 Jahren bis zum Stichtag (Datum der Bekanntmachung) muss mindestens die Leistungsphase 8 bearbeitet worden sein Mindestens 1

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 20,00

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Anzahl der bearbeiteten Projekte bei denen mindestens zwei separate Gebäude durch die Freianlagen- und Verkehrsplanung zu einer optisch und funktional einheitlichen Gesamtanlage zusammengeführt und Aufenthaltsqualitäten im Außenraum geschaffen wurden. Gewertet werden Referenzen, bei denen die Planungsleistungen Frei- und Verkehrsanlagen gem. HOAI §39 und §47 der Leistungsphasen 2-8 HOAI erbracht wurden. Im Zeitraum von 10 Jahren bis zum Stichtag (Datum der Bekanntmachung) muss mindestens die Leistungsphase 8 bearbeitet worden sein Mindestens 1

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 20,00

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Anzahl der bearbeiteten Projekte mit Erschließung eines Parkhauses Gewertet werden Referenzen, bei denen die Planungsleistungen Frei- und Verkehrsanlagen gem. HOAI §39 und §47 der Leistungsphasen 2-8 HOAI erbracht wurden. Im Zeitraum von 10 Jahren bis zum Stichtag (Datum der Bekanntmachung) muss mindestens die Leistungsphase 8 bearbeitet worden sein Mindestens 1

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 10,00

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Anzahl der bearbeiteten Projekte mit Integration von Infrastruktur für regelmäßige Anlieferungen Gewertet werden Referenzen, bei denen die Planungsleistungen Frei- und Verkehrsanlagen gem. HOAI §39 und §47 der Leistungsphasen 2-8 HOAI erbracht wurden. Im Zeitraum von 10 Jahren bis zum Stichtag (Datum der Bekanntmachung) muss mindestens die Leistungsphase 8 bearbeitet worden sein Mindestens 1

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 10,00

**A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:**

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 3

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 5

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Honorarangebot

Leírás: Bewertet wird das voraussichtliche Gesamthonorar (Honorar über alle Leistungsphasen zzgl. Umbauzuschlag und Nebenkosten auf Basis der im Honorarblatt genannten vorläufigen/fiktiven anrechenbaren Kosten) für die ausgeschriebenen Planungsleistungen (Grundleistungen und ggfs. konkret benannte Besondere Leistungen).

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Auftragsbezogene Qualifikation und Organisation des Projektteams

Leírás: - Projektleitung Freianlagenplanung (Person, welche als Hauptansprechpartner vorgesehen ist und wesentliche Teile der Planungsleistungen auch selbst erbringen würde) - Projektleitung Verkehrsanlagenplanung (Person, welche als Hauptansprechpartner vorgesehen ist und wesentliche Teile der Planungsleistungen auch selbst erbringen würde) - BIM-Planung - Organisation und örtliche Präsenz

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 35

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: (2) Qualität der Herangehensweise zur Umsetzung der Aufgabenstellung

Leírás: - Herangehensweise zum Zusammenführen von separaten Gebäuden durch die Freianlagenplanung zu einer einheitlichen Gesamtanlage. - Methodenkompetenz - Vorgehensweise zur Terminplanung und -steuerung am ausgeschriebenen Projekt - Vorgehensweise zur Kostenplanung und -steuerung am ausgeschriebenen Projekt

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 35

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 22/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DZ9M9K8/documents>

## **Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DZ9M9K8>

### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

#### **Eljárási feltételek:**

Az ajánlattételi felhívás közzétételének becsült dátuma: 15/06/2026

#### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DZ9M9K8>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 28/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

#### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Das Nachfordern fehlender Teilnahmeantrags- oder Angebotsunterlagen richtet sich nach § 56 VgV. Ergänzende Angaben finden sich in den Vergabeunterlagen.

#### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

#### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

#### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Rheinland

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Entsprechend der Regelung in § 160

GWB: "(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2)

Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse am öffentlichen Auftrag oder der

Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch

Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem

Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden

entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der

Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder

zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber

gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers,

einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf

Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt."

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Handwerkskammer Aachen

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Handwerkskammer Aachen

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Handwerkskammer Aachen

Regisztrációs szám: DE229646663

Postacím: Sandkaulbach 17 - 21

Város: Aachen

Irányítószám: 52062

Ország alegysége (NUTS): Euskirchen (DEA28)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Projektteam Technikampus

E-mail-cím: [vergabe@hwk-aachen.de](mailto:vergabe@hwk-aachen.de)

Telefonszám: +49241471120

Fax: +49241471103

Internetcím: <https://www.hwk-aachen.de/>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Schmitz.Reichard GmbH

Regisztrációs szám: DE815305571

Postacím: Bachstr. 20

Város: Aachen

Irányítószám: 52066

Ország alegysége (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vgv@schmitz-reichard.de](mailto:vgv@schmitz-reichard.de)

Internetcím: <https://www.schmitz-reichard.de>

**E szervezet szerepei:**

Közbeszerzési szolgáltató

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Vergabekammer Rheinland

Regisztrációs szám: Leitweg-ID 05315-03002-81

Postacím: c/o Bezirksregierung Köln

Város: Köln

Irányítószám: 50606

Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Ország: Németország

E-mail-cím: [VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de)

Telefonszám: +49 221 147-3045

Fax: +49 221 147-2889

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

**8.1. ORG-0004**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## 10. Változtatás

---

Az előző hirdetmény módosítandó változata

:

8457f04f-c3d8-4b24-932d-26884a9fd5c6-01

A változtatás fő oka

:

Ajánlatkérő szervezet általi hiba javítása

Leírás

:

Auftragsgegenstand korrigiert Die Angaben zum Umfang der Beschaffung wurden ergänzt bzw. korrigiert.

**10.1. Változtatás**

Szakaszazonosító: PROCEDURE

A változtatások ismertetése: Kurze Beschreibung: Unvollständige Angabe

'Freianlagenplanung' ergänzt durch 'Verkehrsanlagenplanung'. Beschreibung der

Beschaffung: Fehlerhafte Angabe 'Objektplanung Gebäude gem. §34 HOAI' ersetzt durch

'Freianlagenplanung gem. § 39 HOAI und Verkehrsanlagenplanung gem. §47 HOAI'.

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 1a70e62c-f8fb-498d-9e65-502c782a5d27 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 24/04/2026 16:11:46 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyekben ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 291742-2026

HL S kiadás száma: 82/2026

A közzététel dátuma: 28/04/2026